

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 85 (1994)

**Heft:** 7

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Informations- und Energietechnik**  
**Techniques de l'information et de l'énergie**

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 11 **Telekomnetze flexibel aber sicher im Griff**  
**Teil 2: Modelle für das Netzmanagement**  
 Christian Studer
- 16 **Système expert de surveillance d'un télé réseau**  
**Sesam - le Système Expert de Surveillance Automatique**  
**et de Maintenance - contrôle le télé réseau de Martigny**  
 Christophe Matas
- 23 **Neuronale Signalverarbeitung für sicheren Schutz**  
**Die Anwendung neuronaler Netzwerke auf das Problem**  
**der Sättigung von Stromwandlern**  
 Rico Cozzio, David Peck
- 31 **Leistungselektronische Anlagen für Hochspannungsnetze**  
**Facts - Flexible AC Transmission Systems - erhöhen die**  
**Übertragungsfähigkeit der Netze**  
 Dusan Povh
- 39 **Thermographische Inspektion von Hochspannungsanlagen**  
**Periodische visuelle und infrarotgestützte Kontrollen erhöhen**  
**die Betriebssicherheit**  
 Willy Moor, Christian Florin
- 43 **Die Kontrolle der elektrischen Niederspannungsinstallationen**  
**Ausbau des Dienstleistungsangebots der Elektrizitätswerke**  
**an ihre Kunden**  
 Fridolin Schlittler

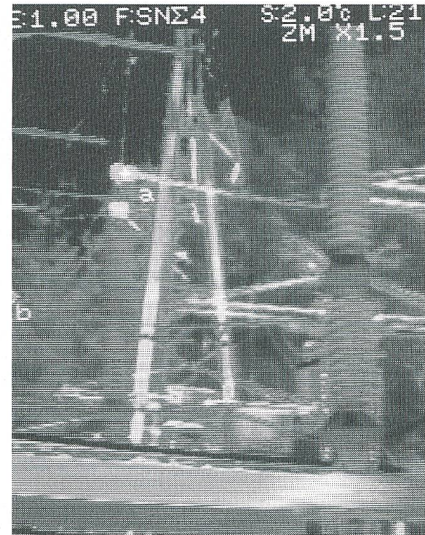
**Branchen-Magazin - Magazine**

- |    |                                 |                                      |
|----|---------------------------------|--------------------------------------|
| 49 | <b>Firmen und Märkte</b>        | <b>Entreprises et marchés</b>        |
| 50 | <b>Technik und Wissenschaft</b> | <b>Technique et sciences</b>         |
| 52 | <b>Aus- und Weiterbildung</b>   | <b>Etudes et perfectionnement</b>    |
| 53 | <b>Politik und Gesellschaft</b> | <b>Politique et société</b>          |
| 54 | <b>Veranstaltungen</b>          | <b>Manifestations</b>                |
| 55 | <b>Buchbesprechungen</b>        | <b>Critique des livres</b>           |
| 55 | <b>Neue Produkte</b>            | <b>Produits nouveaux</b>             |
| 58 | <b>Veranstaltungskalender</b>   | <b>Calendrier des manifestations</b> |

**SEV-Nachrichten - Nouvelles de l'ASE**

- 61 **Energietechnische Gesellschaft des SEV**  
**Société pour les techniques de l'énergie de l'ASE**  
 Integrierte GIS-Anlagen der Zukunft  
 Verteilnetzführung
- 64 **Normung - Normalisation**
- 72 **Starkstrominspektorat - Inspection des installations à courant fort**
- 77 **Impressum**
- 78 **Forum**

Bulletin SEV/VSE 7/1994  
 Zürich, 31. März 1994  
 85. Jahrgang



39 Infrarotgeräte machen Wärme sichtbar.  
 Thermographische Aufnahme einer unter  
 Spannung stehenden Hochspannungsanlage  
 Les appareils à infrarouge rendent la chaleur  
 visible. Prise de vue aux rayons infrarouges  
 d'une installation de haute tension sous  
 tension  
 (Titelbild/Photo de couverture: Flir AG,  
 6010 Kriens)

**BULLETIN**

des Schweizerischen  
 Elektrotechnischen Vereins  
 de l'Association Suisse des Electriciens  
 des Verbandes Schweizerischer  
 Elektrizitätswerke  
 de l'Union des centrales suisses  
 d'électricité

**Inserateverwaltung:**

Edenstrasse 20  
 Postfach 229  
 CH-8021 Zürich  
 Telefon 01 207 86 34  
 Telefax 01 207 89 38

**Abonnemente:**

Schweizerischer Elektrotechnischer  
 Verein  
 Zentrale Dienste/Bulletin  
 Seefeldstrasse 301, CH-8034 Zürich  
 Telefon 01 384 91 11

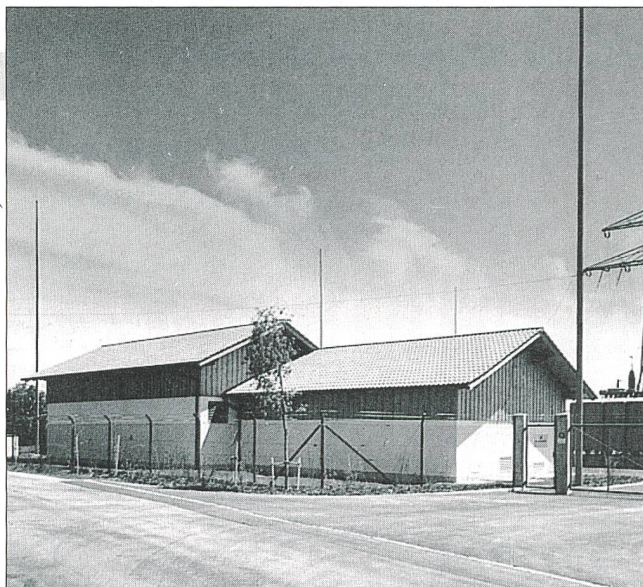
**Redaktionen:** siehe Impressum

## Das Konzept:

Fertigung von Betonraumzellen – fugenlos aus einem Guß nach patentiertem Herstellungsverfahren

## Die Anwendung:

Erstellung und Lieferung von auf Wunsch komplett ausgestatteten Rechteck-Betonraumzellen als



- ▲ Schalthäuser
- ▶ Unterflurstationen
- ▶ Kompaktstationen
- ▶ Netzstationen
- ▶ Netzersatzstationen
- ▶ BHKW-Gebäude

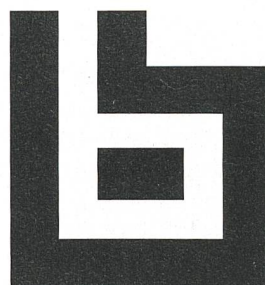
## Ihr Vorteil:

**30 Jahre Erfahrung im Stationsbau.**

Der Ausbau erfolgt wetterunabhängig in den Werken (zugelassene Fachbetriebe nach § 19 WHG) zum Festpreis und Festtermin.

Sprechen Sie einfach mit unseren erfahrenen Teams in den Werken

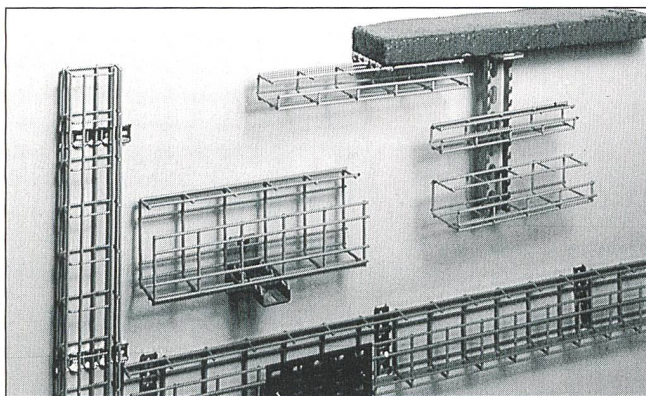
**68743 Waghäusel**  
**31167 Bockenheim**  
**85051 Ingolstadt**  
**04435 Schkeuditz**  
 oder Vertriebs-Büros:  
**88677 Markdorf**  
**22941 Bargteheide**



**BETONBAU** GMBH

68743 Waghäusel  
Postfach 1161

Tel. 07254 / 980 401  
Fax 07254 / 980 419



## G-Kanäle u. kleine Gitterbahnen

Die neuen Installationskanäle (Pat.) aus halogenfrei hellgrau beschichtetem Gitterdraht von LANZ.

- 6 Größen 50×50 bis 100×150 mm, Länge 2 m.
- Platzsparend an Decken ab 56 mm Gesamthöhe.
- Montage rasch und preisgünstig: Nur Hakenschienen oder Hakenschienen-Stützen anschrauben – G-Kanäle oder kleine Gitterbahnen einhängen – Kabel seitlich einlegen – fertig!

Sofort lieferbar: von LANZ **062/78 21 21**

Fax **062/76 31 79** und Ihrem Elektrogrossisten.

LANZ G-Kanäle und kleine Gitterbahnen interessieren mich! Bitte senden Sie Unterlagen.

Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name/Adresse/Tel.: \_\_\_\_\_

13



**lanz oensingen ag**

CH-4702 Oensingen · Telefon 062 78 21 21

# Wärmepumpen mit 5 Jahren Garantie.

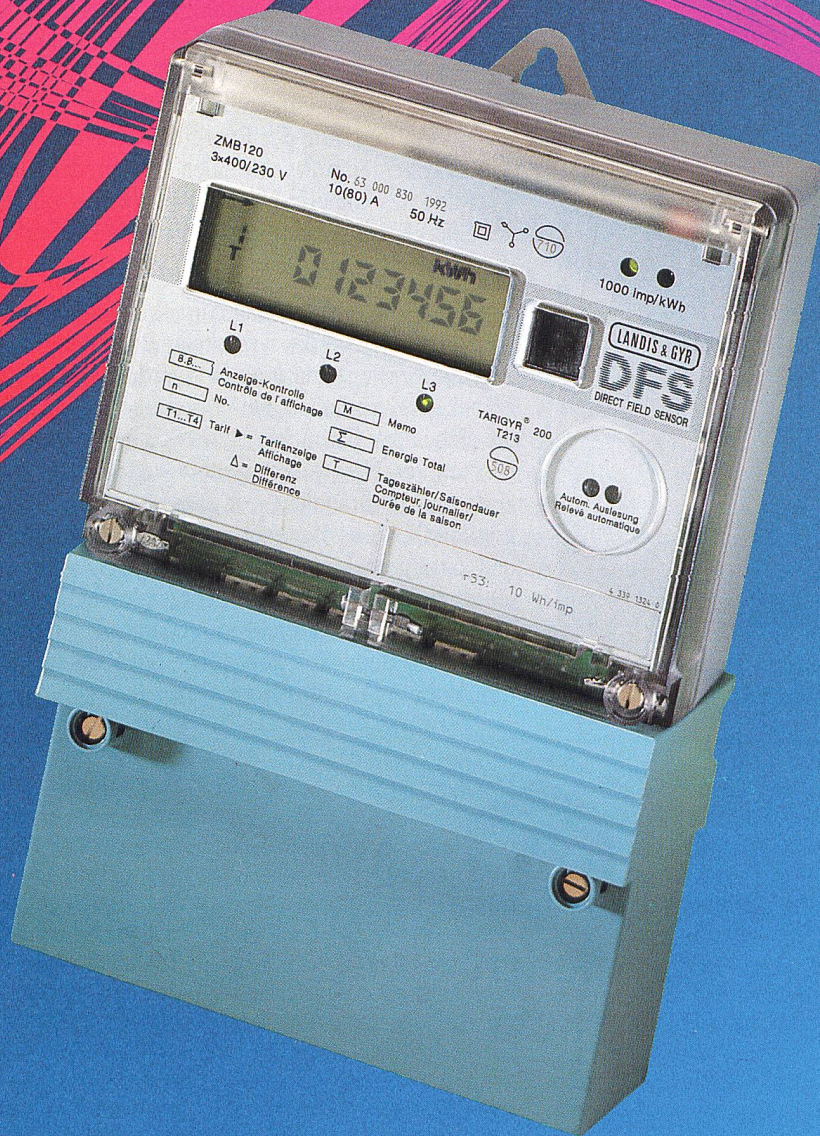
neu

**SAURER**  
THERMOTECHNIK

Wärmepumpen (Wärme aus Erde, Wasser oder Luft), Kleinwärmepumpen, Stromsparboiler, Heizregelsysteme TURBOSAR®, Blockheizkraftwerke TOTEM® und BIBLOC (1/3 Strom, 2/3 Wärme)

SAURER THERMOTECHNIK AG,  
Postfach 196, 9320 Arbon, 071/46 92 12

# Ein neues Zeitalter zählt an.



Aufbruchstimmung - der neue elektronische Haushaltzähler ZMB120 T213 erobert den Markt. Und das hat viele Gründe.

Das integrierte Tarifgerät T213 bietet Ihnen für die Tarifierung im Haushalt klare Vorteile:

Saisonale Tarife und Mehrfach-Energietarife. Zudem sind beide beliebig kombinierbar.

Und was neben der jährlichen Auslesung und der flexiblen Tarifgestaltung besonders zählt: das natürliche Messprinzip mit dem "Direct Field Sensor" DFS.

ZMB120 T213 - das neue Zähler-Zeitalter zählt auch auf Sie.

Landis & Gyr  
Energy Management  
(Schweiz) AG  
Gubelstrasse 22  
CH-6300 Zug

Grafik: Fraktale Geometrie als Quelle neuer Erkenntnisse  
K 378 Z/D